

臨床試験を検討するとき、医師に次のことを尋ねてみましょう...

- ✓ 私のがん治療のオプションをすべて教えてください。
- ✓ 各オプションの長所と短所は何ですか？
- ✓ 治癒する可能性はどのくらいありますか？
- ✓ この臨床試験が行われている理由は何ですか？
- ✓ この臨床試験に参加することにしたら、どうなりますか？
- ✓ どのような検査や治療を受ける必要がありますか？
- ✓ 仕事や学校を休む必要がありますか？
- ✓ 臨床試験にはどのくらいの期間参加することになりますか？

臨床試験について医師に尋ねるべきその他の質問は、
こちらからご覧ください。

<https://cancer.org/treatment/treatments-and-side-effects/clinical-trials.html>

WHO WE ARE



People with cancer live longer than ever now, thanks in part to cancer screening and new cancer treatments. These tests and treatments would not be possible without the millions of patients who have participated in a clinical trial.

If cancer clinical trials do not include patients from ALL racial and ethnic groups, we cannot know whether treatments will work for everyone who needs them.

Our goal is to disrupt the medical system and improve diversity in cancer clinical trials. We want to make sure that new treatments are equally effective for ALL patients.

当組織について



がん検診や新たながん治療法のおかげで、がんを患う方々の寿命はかつてないほど延びています。こうした検査と治療は、臨床試験に参加した何百万人もの患者さんの貢献があったからこそ可能になりました。

がんの臨床試験にあらゆる人種と民族の患者さんが含まれなければ、治療を必要としている患者さん全員に治療が効果をもたらすかどうかを知ることができません。

私たちの目標は医療制度に大きな変革をもたらし、がんの臨床試験における多様性を改善することです。新しい治療がすべての患者さんに対して等しく効果的になるようにしたいと考えています。

VISIT OUR WEBSITE
ウェブサイトをご覧ください



Another Cancer Treatment Worth Considering

CANCER CLINICAL TRIALS: WHAT YOU SHOULD KNOW

がんの臨床試験: 知っておくべきこと



WHEN THINKING ABOUT A CLINICAL TRIAL, ASK YOUR DOCTOR . . .

- ✓ What are all my cancer treatment options?
- ✓ What are the pros and cons of each option?
- ✓ What are my chances of a cure?
- ✓ Why is this clinical trial being done?
- ✓ What will happen if I decide to participate in this clinical trial?
- ✓ What tests and treatments do I need to have?
- ✓ Do I need to take extra time off from work or school?
- ✓ How long will I be in the clinical trial?

For more questions to ask your doctor about clinical trials, go to:

<https://cancer.org/treatment/treatments-and-side-effects/clinical-trials.html>



COMMON MYTHS ABOUT CLINICAL TRIALS

1

MYTH: Researchers use patients as guinea pigs.

FACT: While there is a history of abuse of research participants, **strict federal laws** oversee how research is done in the U.S.

Before approving a clinical trial protocol and involving people, **institutional review boards (IRBs)** carefully examine all research plans to make sure participants are safe and not put at undue risks.

To join a clinical trial, every participant must give **informed consent**. This process gives people in-depth information about the trial's possible risks and benefits.

2

MYTH: You must give up the standard treatments to join a clinical trial.

FACT: At the very least, all patients must receive the standard of care treatment.

Some patients do not benefit from the standard treatment and being in a clinical trial might be the best way to fight their disease.

3

MYTH: If I join a clinical trial, I could receive a placebo (sugar pill) and not get any treatment.

FACT: All patients either get the standard treatment or the investigational treatment for serious conditions.

A placebo is only used when there is NO standard treatment or there is no treatment AT ALL for the disease.

Most often, clinical trials compare a new treatment to one that is already available. If the clinical trial uses a placebo, you will be told beforehand and can choose to join or decline joining the clinical trial.

4

MYTH: You must be terminally ill to be in a clinical trial.

FACT: Some clinical trials focus on terminally ill patients, but there are also trials available for every stage of cancer. There are even trials to try to prevent cancer.

5

MYTH: Insurance does not cover the costs of being in a clinical trial.

FACT: The Affordable Care Act requires health insurance to cover the routine cost of care for patients in clinical trials.

The cost of the treatment is often covered by the sponsor of the clinical trial and pays for extra doctor visits and special tests. You should check with your insurance carrier to learn what will or will not be covered.

You may have to pay for your transportation and mileage, but some trials pay for that too.

6

MYTH: All patients with cancer react the same way to cancer treatments.

FACT: Treatments work differently depending on race and ethnicity.

If clinical trials include patients of different races, researchers can learn whether the treatments work for everyone who needs them.

臨床試験に関するよくある誤解

1

誤解: 研究者は患者をモルモットとして利用する。

事実: 過去には研究の参加者を虐待した歴史がありますが、米国の臨床試験は**厳格な連邦法**によって監視されています。

臨床試験の実施計画書と関わる人々を承認する前に、**施設内倫理委員会 (IRB)** がすべての研究計画を慎重に検討し、参加者は安全で過度のリスクを負わないことを確認します。

臨床試験に参加するには、参加者は全員、**インフォームドコンセント**を提供する必要があります。このプロセスでは参加を検討する人に臨床試験のリスクと利点についての詳しい情報が提供されます。

2

誤解: 臨床試験に参加するためには、標準治療をあきらめなければならない。

事実: 少なくともすべての参加者は標準治療を受けなければなりません。

患者さんのなかには標準治療から利益を得られず、臨床試験に参加することが疾患と闘うための最善の方法となる方もいます。

3

誤解: 臨床試験に参加すると、プラセボ(偽薬)を受け取り、治療を受けられない可能性がある。

事実: すべての参加者は、重篤な症状に対して標準治療を受けるか、試験の対象となる治療を受けます。

プラセボは、疾患に対する標準治療がない場合、または治療法が一切ない場合にのみ使用されます。

多くの場合、臨床試験では新しい治療法とすでに利用されている治療法を比較します。臨床試験でプラセボが使用される場合は事前に知らされ、臨床試験に参加するか参加を辞退するかを決めることができます。

4

誤解: 臨床試験に参加するには、疾患の末期でなければならない。

事実: 一部の臨床試験では末期の患者さんを対象としますが、**がんのあらゆる病期(ステージ)**を対象とする臨床試験もあります。さらに、**がんを予防するための臨床試験**もあります。

5

誤解: 臨床試験に参加する際の費用は保険の給付対象とならない。

事実: 医療費負担適正化法では、臨床試験に参加する患者さんに対して通常の治療費を支払うように保険会社に義務付けています。

治療費は臨床試験の依頼者によって支払われることがよくあり、追加の診察や特別な検査の費用についても支払われます。支払われるものと支払われないものについては、保険会社にご確認ください。

参加者は交通費や自動車による移動距離分を負担する必要があるかもしれませんが、臨床試験によってはそうした費用を負担する場合があります。

6

誤解: がん患者はすべて、がん治療に同様の反応をする。

事実: 治療は、人種や民族によって異なる効果や作用を示します。

臨床試験に異なる人種の患者さんが含まれていれば、研究者は治療を必要とする患者さん全員に、その治療が効果を示すかどうかを知ることができます。